



ارائه شده توسط:

سایت ترجمه فا

مرجع جدیدترین مقالات ترجمه شده

از نشریات معتبر

محافظه‌کاری حسابداری و عملکرد شرکت: تاثیر تعديل کننده هيات مديره

چکیده. هدف این مقاله، روشن کردن اثر تعديل کننده‌ی هيات مديره در ارتباط بين محافظه‌کاری حسابداری و عملکرد شرکت‌ها است. مطالعات قبلی، تاثیر حاکمیت شرکتی¹ روی سطح محافظه‌کاری حسابداری را بررسی کرده‌اند. هدف ما، مطالعه‌ی تاثیر روی ارتباط بين سطح محافظه‌کاری حسابداری و عملکرد یک مکانیسم حاکمیت مرکزی، یعنی هيات مديره، است. با استفاده از نمونه‌ای از 60 شرکت فهرست شده‌ی فرانسوی متعلق به شاخص SPF 120 در کل دوره‌ی 2007-2012، ما به بررسی تاثیر اندازه، ترکیب، و ساختار یک چنین مکانیسمی روی ارتباط بين محافظه‌کاری حسابداری و عملکرد شرکت‌های می‌پردازیم. بنابراین، اغلب یافته‌های ما از تاثیر تعديل کننده‌ی یک چنین مکانیسمی را که توسط مطالعات قبلی نادیده گرفته شده یا رد شده است پشتیبانی می‌کنند.

کلمات کلیدی: هيات مديره، اثر تعديل کننده، محافظه‌کاری حسابداری، عملکرد.

پيشگفتار

ما در حال حاضر شاهد مجموعه‌ای از توصیه‌ها درباره‌ی حاکمیت و کیفیت اطلاعات حسابداری افشا شده توسط شرکت‌های بزرگ هستیم. چنین توصیه‌هایی می‌توانند نقص‌ها را به منظور حل کردن یا کنترل آن‌ها تشخیص دهند [1]. در این زمینه، محافظه‌کاری حسابداری، ابزاری است که اغلب برای ارزیابی کیفیت استانداردهای حسابداری استفاده می‌شود. طبق کادبری و مالین²، سیستم حاکمیت، نیاز به کیفیت خوب اطلاعات برای حذف یا کاهش عدم تقارن اطلاعاتی بين مديران اجرایی شرکت و ذینفعان آن‌ها دارد [2,3]. سیستم‌های حاکمیت در عین حال می‌توانند قدرت و تاثیر ارتباط بين اطلاعات حسابداری و عملکرد را تعديل کنند. نقش آن‌ها از نظر عوامل و ابزار، ضروری است. طبق نظر گری³، محافظه‌کاری حسابداری، یک معیار حسابداری محتاطانه در برخورد با عدم قطعیت رویدادهای آینده

¹ corporate governance

² Cadbury and Mallin

³ Gray

است. این عملکرد، طبق سیستم‌های انگلو-ساکسون^۴ یا حسابداری اروپایی تغییر می‌کند [4]. بیچانک و روئه^۵، دو منبع وابستگی به حاکمیت شرکت را شناسایی کردند [5]. منبع اول توسط ساختارهایی که از قبل وجود داشته‌اند هدایت می‌شود و منبع دوم توسط قواعد قانونی حاکم بر روابط بین سهامداران، سرمایه‌گذاران و رهبران هدایت می‌شود. دفینز و گوئگو^۶ سعی در توضیح تفاوت‌های دائمی در ساختارهای حاکمیت، به ویژه بین آمریکا و اروپا داشتند و روش‌های مختلفی را برای پیروی توسط کشورهای که بر اساس سیستم‌های قانونی مختلف پایه‌گذاری شده‌اند ارائه دادند [6].

به گفته‌ی مانکز^۷، حاکمیت شرکتی، وسیله‌ای است که تصمیم‌گیرندگان غالب (معمولاً مدیران) با استفاده از آن، توسط سایر ذینفعان کنترل می‌شوند. ساختار حاکمیت، تخصیص حقوق و مسئولیت‌ها را در میان شرکت‌کنندگان مختلف در شرکت، مانند هیات مدیره، مدیران، سهامداران، و سایر ذینفعان تعیین می‌کند و قوانین و روال‌های مورد نیاز برای تصمیم‌گیری را به وضوح توضیح می‌دهد. آن همچنین به توصیف اهداف تعیین شده و ابزارهای لازم برای دستیابی به این اهداف و نظارت عملکرد می‌پردازد (OECD 1999).

مطالعات تجربی، که بر ارتباط بین ساختار حاکمیت و انتشار اطلاعات تمرکز دارند، نتیجه گرفتند که پیوندهایی بین برخی مکانیسم‌های حاکمیت و افشای داوطلبانه‌ی اطلاعات وجود دارند. اطلاعات از طریق این مکانیسم‌ها در تخصیص منافع سهامداران و مدیران اجرایی دخیل می‌شوند. طبق نظر ژاکویلات^۸، هیات مدیره، با استفاده از حسابرسی داخلی، کنترل نسبت به گزارش مالی را تضمین می‌کند [7]. از سوی دیگر، جان و سنبت و فاما^۹ استدلال می‌کنند که مشخصات هیات مدیره می‌تواند روی کیفیت گزارش مالی تاثیر بگذارد [8،9]. در واقع، هیات مدیره، منبع اصلی اطلاعات سالانه و فصلی برای سهامداران است [10]. کارکرد اصلی آن، نظارت فعالانه‌ی تیم مدیریت و هدایت مجدد آن در صورت نیاز است [11، 12]. آن مستقیماً از طریق رای سهامداران وارد می‌شود و می‌تواند رهبران را وادار به

⁴ Anglo-Saxon systems

⁵ Bebchuck and Roe

⁶ Deffains and Guigou

⁷ Monks

⁸ Jacquillat

⁹ John and Senbet and Fama

ارائه‌ی اطلاعات با کیفیت بالا کند. طبق نظر میزروچی¹⁰، عضو چند هیات مدیره بودن، منبع اطلاعات مهمی در مورد عملکردها و سیاست‌های شرکت را برای مدیران فراهم می‌کند [13]. آن (عضو چند هیات مدیره بودن)، یک تعیین کننده است که دارای ارتباط مثبتی با درک سهامداران از توانایی آن‌ها برای سهام شدن در بحث‌های هیات مدیره است [14].

از آن جایی که هیات مدیره، عضوی نظارتی است که اثرگذاری آن ضروری است، تجزیه و تحلیل تاثیر آن روی ارتباط بین کیفیت اطلاعات حسابداری ارائه شده توسط سطح محافظه‌کاری حسابداری و عملکرد شرکت، جالب خواهد بود. در این راستا، ما به دنبال پاسخ به پرسش زیر هستیم: سهم هیات مدیره در ارتباط بین محافظه‌کاری حسابداری و عملکرد شرکت چیست؟ برای این منظور، ملاحظه‌ی اثر تعدیل کننده‌ی این مکانیسم، ضروری خواهد بود. قرار دادن این تاثیر در محدوده‌ی تجزیه و تحلیل ما به بهبود تحقیقات موجود و تکمیل تجزیه و تحلیل‌هایی که به این مساله می‌پردازند کمک می‌کند.

ادامه‌ی مقاله به صورت زیر سازماندهی می‌شود: ما با مرور مختصری از تحقیقات تجربی آغاز می‌کنیم. توصیف داده‌های نمونه و متغیرها و همچنین ارائه و بحث یافته‌های تجربی ما در بخش بعد انجام خواهد شد.

مرور تحقیقات و توسعه‌ی فرضیه

به عنوان یک مکانیسم داخلی سیستم حاکمیت، هیات مدیره به عنوان یک وسیله‌ی کنترل داخلی که حل تعارض، تدارکات (خرید) و تخصیص منابع و همچنین تعیین انتخاب‌های راهبردی را تضمین می‌کند در نظر گرفته می‌شود. تجزیه و تحلیل نظری هیات مدیره، به ویژه بین نظریه‌های قراردادی (مالی و مشارکتی) و راهبردی (استراتژیک) تمایز ایجاد می‌کند [15].

برای استراتژی‌های سابق، عملکرد هیات مدیره، تعلیم رهبران است، در حالی که برای استراتژی‌های بعدی، آن (عملکرد هیات مدیره) ترجیحا ابزاری شناختی است که به ایجاد مهارت کمک می‌کند. از یک چشم‌انداز انطباطی (تعلیمی)، هدف هیات مدیره، محافظت از منافع سهامداران است [9، 16، 17]. آن دارای قدرت دخالت، ارزیابی، پرداخت و خاتمه

¹⁰ Mizruchi

دادن به خدمت رهبران و همچنین تصویب و کنترل تصمیمات راهبردی است. مداخله‌ی هیات مدیره شامل انگیزه‌ی مدیران اجرایی برای موثر واقع شدن از طریق سیستم‌های پاداش (انعام، اختیارات سهام) یا از طریق تهدید آن‌ها به فسخ قرارداد است. پس از یک مبادله‌ی مالی بی‌کیفیت، هیات مدیره می‌تواند مجازات کند یا فسخ را در نظر بگیرد که هدف آن مجازات رهبران بی‌کفایت و فرصت طلب است [18].

در یک چشم‌انداز استراتژیک، هدف مدیران ترجیحاً افزایش ثروت سهامداران به وسیله‌ی بهبود موقعیت رقابتی شرکت است. نقش آن (هیات مدیره)، توسط مشارکت و تعهد مدیران در تعریف، انتخاب، و اجرای استراتژی‌های شرکت آشکار می‌شود [19]. وظیفه‌ی شورا به طور کلی شامل بررسی و نظارت استراتژی این تعهد است [20].

گودستین¹¹ و همکاران، نقش استراتژیک هیات مدیره را به عنوان تعیین کننده‌ی اصلی تغییرات خط‌مشی که به طوری که به سازمان در تطبیق با تغییرات قابل توجه کمک خواهند کرد، تعریف کردند [21]. مدیران، خود، توسط مجمع عمومی انتخاب می‌شوند [10]. آن‌ها همچنین نقش دو جانبه‌ای را بین حاکمیت سهامداران که از طریق مجمع عمومی بیان می‌شود و جهت کلی شرکت بر یک اساس روزانه ایفا می‌کنند [22]. هیات مدیره، رهبران را وادار به آشکار ساختن استراتژی‌های خود و محدود ساختن قدرت اطلاعاتی خود هنگامی که اطلاعات به سهامداران منتقل می‌شوند می‌کند. با توجه به چشم‌اندازهای نظری اصلی، واضح است که کیفیت یک هیات مدیره، بر اساس نقش مهم آن در ایجاد ارزش طراحی می‌شود. تاثیر آن روی کیفیت اطلاعات و توجیهات تجربی متناظر آن‌ها را می‌توان به صورت جدول 1 خلاصه کرد.

جدول 1. تاثیر هیات مدیره روی کیفیت اطلاعات

طرح	فرضیات	نظریه‌ی نمایندگی	توجیه تجربی
هیات مدیره	اندازه	کوچک	Abbot, Parker et Peters (2002) et Davidson et Dahalt (2002), Bedard, Coutreau et Chtourou (2001), Coulton, James et Taylor (2001), Peasnell, Pope et Young (1998), Beasley, (1996); Dechow, Sloan et

¹¹ Goodstein

Sweeney (1996); Lipton et Lorsh (1992).			
Cormier (2007), Mezghani et Ellouze (2007), Cheng et Courtenay and Krishnamurti, (2005), Chtourou, Bédard et Courteau (2001), Chen et Jaggi (2000), Haniffa et Cooke (2000), Beasley (1996), Malone, Fries et Jones (1993), Williamson (1983), Leftwich, Watts et Zimmerman (1981).	بزرگ	هیات استقلال مدیره	هیات مدیره
Eng et Mak (2003), Godard et Schatt (2000), Forker (1992).	کوچک	هیات استقلال مدیره	هیات مدیره
Coulton, James et Taylor (2001), Wright (1996).	خنثی	هیات استقلال مدیره	هیات مدیره
Labelle et Schatt (2005), Gul et Leung (2004), Wong (2001), Forker (1992).	بزرگ	ترکیب عملکردها	هیات مدیره
Godard et Schatt (2004), Godard et Schatt (2003).	کوچک	ترکیب عملکردها	هیات مدیره
Coulton, James et Taylor (2001) et Hanifa et Cooke (2000).	خنثی	ترکیب عملکردها	هیات مدیره

با این حال، کارایی هیات مدیره وابسته به مشخصات آن است. طبق نظر جان، سنبت و فاما، اندازه، ساختار و ترکیب عملکردها، ویژگی‌هایی از هیات مدیره هستند که ممکن است روی کیفیت اطلاعات تاثیر داشته باشند [8،9]. تمرکز چند مطالعه روی توانایی اندازه‌ی هیات مدیره برای کنترل اختیارات (صلاحید) رهبر بوده است [23-25]. طبق نظر جنسن، اضافه کردن یک مدیر اضافی ممکن است منجر به افزایش قابلیت کنترل هیات مدیره شود، در حالی که نقش آن توسط هزینه‌های حاشیه‌ای در زمینه‌ی ارتباطات و تصمیم‌گیری تعدیل می‌شود. جنسن، یک اندازه‌ی متوسط هیات مدیره، متشکل از 7 تا 8 عضو را پیشنهاد داد [23]. کارایی یک هیات مدیره‌ی بزرگ هنوز می‌توان توسط مشکلات ارتباطی و هماهنگی اعضای آن محدود شود، که این به رهبر، یک حاشیه‌ی آزادی اضافی را ارائه می‌دهد. برای لیپتون

و لورش^{۱۲}، اندازه‌ی هیات مدیره، فرایند ارتباطات را کاهش می‌دهد و تصمیم‌گیری را برای آن مشکل‌تر می‌سازد [26]. طبق نظر زغال^{۱۳} و همکاران، اعضا اغلب با مشکلات هماهنگی و ریسک‌تباری (سازش) بین خود (اعضا) روبرو می‌شوند [27]. گودارد و اسکات^{۱۴} کشف کردند که هیات‌های بزرگ، ناموثر هستند و ممکن است پس از ظهور ائتلاف‌ها و تعارض‌های گروهی تفکیک شوند و مشکلاتی را در رابطه با هر گونه اجماع (توافق) روی تصمیمات مهم و به طور کلی دارای ویژگی تسلط رهبران، که محافظت منافع سهامداران را کاهش می‌دهد، نشان دهند [28]. برخی نویسندگان دیگر، از این ایده حمایت کردند که یک هیات مدیره‌ی کوچک ممکن است کارآمدتر باشد [29،30]. یرماک و ایزنبرگ^{۱۵} و همکاران کشف کردند که اندازه‌ی هیات مدیره دارای همبستگی منفی با عملکرد شرکت است [24،31]. این را می‌توان به وسیله‌ی مشکلات هماهنگی و ریسک‌تباری که ممکن است بین اعضای هیات مدیره رخ دهد توضیح داد، که این امر با اغلب مطالعات سازگار است [27،29،30]. سایر نویسندگان، بر اساس اصول انسجام گروهی، ادعا کردند که یک هیات مدیره‌ی کوچک ممکن است کارآمدتر باشد [29،30]. علاوه‌براین، ما باید ساختار رهبری را به منظور تشخیص تاثیر آن روی کیفیت اطلاعات مطالعه کنیم.

کلین نشان داد^{۱۶} که ساختار هیات مدیره دارای تاثیر قابل ملاحظه‌ای روی افشای اطلاعات مالی مرتبط و معتبر داشته باشد [32]. طبق نظر پیسنل، پاپ، یینگ، و ویباچ^{۱۷}، هیات مدیره، مکانیسم کلیدی برای کنترل فرصت‌طلبی رهبری است [33،34]. آن باید شامل مدیران داخلی و مدیران مستقل خارجی که با توجه به این که شرکت را به خوبی می‌شناسند می‌توانند به تصویب (انعقاد) تصمیم کمک کنند و مدیران خارجی مستقل که می‌توانند کنترل رهبران را تضمین کنند باشد. تافیفی و دوفور^{۱۸} بیان کردند که نقش اصلی مدیران مستقل، کنترل رهبران به منظور تضمین عملکرد و محافظت از منافع سهامداران است [35]. در این زمینه، کارایی هیات مدیره، با توجه به میزان استقلال آن از رهبران ارزیابی خواهد شد [36].

¹² Lipton and Lorsh

¹³ Zéghal

¹⁴ Godard and Schatt

¹⁵ Yermack and Eisenberg

¹⁶ Klein

¹⁷ Peasnel, Pope and Yeung and Weibach

¹⁸ Tifafi and Dufour

علاوه بر این، فاما و جنسن ادعا کردند که هیات مدیره عمدتاً متشکل از مدیران مستقلی است که به نظر می‌رسد دارای تمایل بیشتری به نظارت مدیران اجرای دارند [17]. نویسندگان دیگر کشف کردند که حضور مدیران خارجی مستقل در هیات مدیره، تعارضات نمایندگی و رفتار فرصت طلبانه‌ی اثبات شده توسط رهبران را کاهش داد [37،38]. رزنتین و ویات¹⁹ استدلال می‌کنند که حضور مدیران خارجی مستقل دارای تاثیر مثبتی روی عملکرد شرکت است [39]. از سوی دیگر، وینباچ معتقد است که حضور آن‌ها می‌تواند جایگذاری یک رهبر ناکارآمد را کاهش دهد [34]. برای چاروکس، دیلی، دالتون، میزروچی و استرنز²⁰، هدف از انتصاب مدیران خارجی، کنترل بهتر رهبر و فراهم ساختن مهارت و قضاوت عینی، که تنها با مدیران داخلی که در مدیریت بسیار دخالت دارند می‌تواند تضمین می‌شود، برای هیات مدیره است [40-42] در این زمینه، مطالعات هنیفه و کوک²¹ در مورد برخی شرکت‌های فهرست شده‌ی مالزیایی بیان کردند که ارتباط مثبتی بین نسبت مدیران مستقل و کیفیت افشای گزارش سالانه وجود دارد [43]. به طور خلاصه، مدیران داخلی، که مشارکت زیادی در مدیریت داخلی شرکت دارند، دارای قدرت کافی برای مخالفت با تصمیمات رهبران نیستند. آن‌ها (مدیران داخلی) هنوز ممکن است که برای رعایت منافع آن‌ها (رهبران) در معرض فشار آن‌ها (رهبران) قرار گیرند. به طور خلاصه، مدیران خارجی، ابزار مناسبی برای کاهش تعارضات نمایندگی بر علیه مدیران داخلی هستند.

ما همچنین باید اثر جمعی مواضع اجرایی شرکت و هیات مدیره روی کیفیت اطلاعات را مطالعه کنیم. در تحقیقات مربوط به تفکیک موقعیت‌ها بین مدیر عامل و رئیس هیات مدیره، نظرات متفاوتی وجود دارند. در حقیقت، برخی، این تفکیک را محکوم می‌کنند در حالی که دیگران از آن حمایت می‌کنند. طبق نظریه‌ی نمایندگی، برای بهبود نظارت، عملکردهای کنترل و تصمیم‌گیری باید تفکیک شوند، جنسن نیز این ایده را حمایت می‌کند و بیان می‌کند که عملکرد دوگانه‌ی رئیس و رهبر هیات مدیره به تقویت تعارضات مربوط به منافع کمک می‌کند [23]. علاوه بر این، برای جنسن، مک‌لینگ و جنسن، دوگانگی عملکرد می‌تواند کارایی مکانیسم‌های حاکمیت را کاهش دهد و همچنین منبع

¹⁹ Rosentein and Wyatt

²⁰ Charreaux, Daily and Dalton and Mizruchi and Stearns

²¹ Haniffa and Cooke

تعارضات منافع بین مدیران و سهامداران باشد [23، 16]. گودارد و اسکات کشف کردند که ترکیب عملکردها به مدیران این امکان را می‌دهد که از پروژه‌هایی که آغاز کرده‌اند راحت‌تر دفاع کنند اگرچه آن‌ها برای سهامداران ایجاد ارزش نکنند [28]. بنابراین، تفکیک قدرت‌ها برای کاهش هزینه‌های نمایندگی ضروری است. برای برخی محققان، مانند سانلا و لوباتکین^{۲۲}، و اسریده‌اران و مارسینکو^{۲۳}، دوگانگی عملکردها توصیه می‌شود زیرا این کار به اجتناب از ارتباط نادرست و تناقضات بین انتظارات و اعمال کمک می‌کند و انعطاف‌پذیری بیشتری را برای تسخیر فرصت‌های جدید ارائه می‌دهد [44، 45]. دچنر و دالتون^{۲۴}، با بررسی معیارهای حسابداری، کشف کردند که شرکت‌هایی که دارای ساختار مدیریتی جداگانه هستند دارای عملکرد بهتری نسبت به شرکت‌های دارای ساختار مدیریت ترکیبی هستند [46].

ما، بر اساس استدلال‌های ذکر شده در بالا، فرض خواهیم کرد که هیات مدیره و مشخصات آن دارای تاثیر تعدیل کننده‌ای روی ارتباط بین محافظه‌کاری حسابداری و عملکرد سازمان هستند. از این‌رو، بحث پیشین، فرضیه‌ی زیر را پیشنهاد می‌دهد:

H. هیات مدیره دارای اثر تعدیل کننده‌ای روی ارتباط بین محافظه‌کاری حسابداری و عملکرد شرکت است.

داده‌ها و توصیف نمونه

نمونه‌ی مطالعه

مطالعه‌ی ما دوره‌ی 2007-2012 را پوشش می‌دهد و روی 60 شرکت فرانسوی متعلق به شاخص SBF 120 تمرکز می‌کند. انتخاب ما از دوره‌ی مطالعه، توسط تکامل سطح محافظه‌کاری حسابداری به دنبال تصویب استانداردهای IFRS در سال 2005، به ویژه در مورد فرانسه، توضیح داده می‌شود. این، ما را در جهت تخمین مدل‌های رگرسیون داده‌های پانل، که اثرات انفرادی شرکت‌ها و دوره‌ی تحت مطالعه را ملاحظه می‌کنند، هدایت خواهد کرد. در داده‌های پانل، مدلی که ناهمواریانسی^{۲۵} و خود-همبستگی را در نظر می‌گیرد مدل «حداقل مربعات تعمیم یافته‌ی ممکن^{۲۶}» (FGLS)

²² Cannella and Lubatkin

²³ Sridharan and Marsinko

²⁴ Rechner and Dalton

²⁵ heteroskedasticity

²⁶ Feasible Generalized Least Squares

است، که انتخاب ما درباره‌ی استفاده از این روش جستجو را توضیح می‌دهد. پایگاه‌های «Thomson Financial»، «Diane»، «Worldscope»، و «Dafsaliens»، منابع داده‌های حسابداری ما هستند. داده‌های حاکمیت، به صورت دستی از گزارش‌های سالانه‌ی شرکت‌ها که روی اینترنت قابل دسترس هستند استخراج شدند. ما شرکت‌هایی که داده‌های آن‌ها از دست رفته بود، شرکت‌های متعلق به بخش‌هایی که عملکرد خاصی را ارائه می‌دهند، مانند بانک‌ها، و شرکت‌هایی که دارای عملکردهای حسابداری که نیاز به ملاحظه‌ی خاصی داشتند را حذف کرده‌ایم. نمونه‌ی نهایی شامل 360 مشاهده‌ی سال-شرکت بود.

مدل پژوهش و اندازه‌گیری

به منظور مطالعه‌ی تاثیر تعدیل کننده‌ی هیات مدیره در ارتباط بین محافظه‌کاری حسابداری و عملکردهای شرکت، مدل زیر تست خواهد شد:

$$PERF_{it} = \beta_0 + \beta_1(C - SCORE)_{it-1} + \sum \beta(1+h)X_{it-1} + \sum \beta(4+h)(C - Score)_{it-1} * X_{it-1} + \beta_8 TAILLE_{it-1} + \beta_9 ENDET_{it-1} + \beta_{10} Contentieux_{it-1} + \beta_{11} Verification_{it-1} + \varepsilon_{it} E$$

اندیس‌های i و j به ترتیب متناظر با شرکت و سال (2007-2010) هستند.

PERF: عملکرد سازمان؛ C-Score: محافظه‌کاری حسابداری؛ X : متغیر مربوط به مشخصات هیات مدیره.

عملکرد شرکت: PERF: بررسی مطالعات تجربی موجود، جایگاه غالب اشغال شده توسط معیارهای حسابداری عملکرد شرکت را آشکار می‌کند [47-50]. دغدغه‌ی ما مقایسه‌ی نتایج خود با نتایج اکثریت کارهای پژوهشی که ما را به ابقای شاخص طبیعی حسابداری ROE (بازده روی حقوق صاحبان سهام) کرده‌اند می‌باشد.

محافظه‌کاری حسابداری: C-Score: طبق خان و واتز²⁷، S-Score، تغییر در محافظه‌کاری حسابداری در بین شرکت‌ها را منعکس می‌کند [51]. به منظور تخمین سطح محافظه‌کاری، نویسندگان، مدل باسو²⁸ را تطبیق می‌دهند [52]. مدل باسو، که توسط خان، واتز، احمد، و دالمن تنظیم شده است، منجر به محاسبه‌ی سطح محافظه‌کاری در هر شرکت و برای هر سال می‌شود [51،53].

²⁷ Khan and Watts

²⁸ Basu

متغیرهای هیات مدیره: X: طبق نظر لوبو و ژو²⁹، شرکت‌ها به طور متوسط پس از تصویب قانون ساربانز-اوکسلی³⁰، در گزارش‌های مالی، محافظه‌کارتر هستند. به عقیده‌ی Bessieux-Ollier C، شرکت‌های فرانسوی و آلمانی دارای سطوح بالاتر محافظه‌کاری، در مقایسه با شرکت‌های آمریکایی، هستند [55]. این را می‌توان توسط مشخصات هیات مدیره توضیح داد. در این رابطه، ما می‌توانیم تایید کنیم که مشکلات نمایندگی منجر به فراخوانی مکانیسم‌های حاکمیتی به عنوان تنظیم‌کننده‌ی رفتار فرصت‌طلبانه‌ی مدیران می‌شوند. برای این منظور، مطالعه‌ی جامع‌تر مشخصات هیات مدیره و تاثیر آن‌ها روی ارتباط بین عملکردهای شرکت‌ها و محافظه‌کاری حسابداری، ضروری می‌شود (جدول 2).

نتایج و بحث‌ها

ما در ادامه، به بحث نتایج به دست آمده درباره‌ی اثر تعدیل‌کننده‌ی هیات مدیره در ارتباط بین محافظه‌کاری و عملکرد حسابداری شرکت‌های فهرست شده می‌پردازیم.

تجزیه و تحلیل توصیفی

ما در ابتدا آمار توصیفی متغیر به تمامیت متغیرها را گزارش خواهیم کرد. ما آمار توصیفی در طول دوره‌ی 2012-2007 را ارائه می‌دهیم، مانند: میانگین، میانه، ماکسیمم، مینیمم، انحراف استاندارد، چولگی، کورتوز (درجه‌ی اول در یک نمودار آماری)، Jarque-Bera (جدول 3).

ما سپس آمار توصیفی متعلق به متغیرهای دوقطبی (دو-وجهی)³¹ را در جدول 4 ارائه خواهیم داد.

جدول 2. خلاصه‌ی تعاریف متغیر و اندازه‌گیری‌ها

متغیر	خلاصه	معیارها	مراجع کتابشناختی
معیار عملکرد			
عملکرد	PERF	نتایج ROE=Net/حقوق صاحبان سهام	Xu and Wang (1999), Jia et al.

²⁹ Lobo and Zhou

³⁰ Sarbanes-Oxley Act

³¹ dichotomous variables

(2005) et Omran (2009)			
متغیر محافظه کاری			
Basu [52] adjusted by Khan and Watts [51], Ahmed and Duellman [53]	$C\text{-SCORE}_{i,t} = \lambda_0 + \lambda_1 (SIZE_{i,t}) + \lambda_2 (M/B)_{i,t} + \lambda_3 (LEV)_{i,t}$	C-Score	محافظه کاری حسابداری
Khan and Watts [51]	ارزش بازار/ارزش دفتری	M/B	نسبت ارزش بازار به ارزش دفتری
Khan and Watts [51]	مقدار لگاریتم حقوق صاحبان سهام	SIZE	اندازه
Khan and Watts [51]	کل بدهی‌ها/ارزش بازاری حقوق صاحبان سهام	LEV	تاثیر قدرت نفوذ (اهرم)
متغیرهای هیات مدیره			
Zahra and Pearce (1989); John and Senbet [8]	کل تعداد مدیران	TCA	اندازه‌ی هیات مدیره
Hermalin and Weisbach (2003)	نسبت مدیران مستقل در هیات مدیره	ADM_IND	مدیران مستقل

Baliga, and Moyer (1996); Rechner and Dalton [46]	متغیر دودویی = 1 اگر مدیر عامل به طور همزمان رئیس هیات مدیره نیز باشد و در غیر این صورت 0	CUMUL	عملکرد دوگانه
متغیرهای کنترل			
Boubakri et al. (2005); Mak and Kusandi (2002); Villalonga (2000)	نسبت داده‌های = کل بدهی‌ها/کل دارایی‌ها	TAILLE	اندازه‌ی شرکت
Ng et al. (2009); Sun et al. (2002)	متغیر دودویی = 1 اگر شرکت تکنولوژیکی باشد و 0 در غیر این صورت	ENDET	تأثیر قدرت نفوذ
Field et al. (2005)	متغیر دودویی = 1 اگر شرکت تحت نظارت یک هیات مدیره‌ی بزرگ باشد و 0 در غیر این صورت	Contentieux	دادرسی
Watts (2003)	متغیر دودویی = 1 اگر شرکت متعلق به CAC 40 باشد و 0 در غیر این صورت	Vérification	حسابرسی

جدول 3. آمار توصیفی

	Mean	Median	Max	Min	Std. Dev.	Skewness	Kurtosis	Jarque-Bera	Probability
PERF	10,705	10,097	1,43,244	-100,459	15,675	1,428	28,555	9863,516	0,000
C_SCORE	0,133	0,126	0,362	-0,162	0,100	-0,015	2,758	0,885	0,642
ADM_IND	6,380	6,500	13,000	0,000	2,750	0,067	2,407	5,515	0,063
ENDETT	0,319	0,235	7,605	0,005	0,512	10,463	1,36,154	271005,300	0,000
LEV	0,319	0,235	7,605	0,005	0,512	10,463	1,36,154	271005,300	0,000
M/B	1,833	1,457	28,423	0,000	1,950	7,914	1,00,055	144246,600	0,000
R	0,026	0,024	0,202	0,000	0,023	2,763	20,581	5066,105	0,000
SIZE	9,489	9,646	13,544	4,257	1,507	-0,079	3,202	0,987	0,611
TAILLE	9,489	9,646	13,544	4,257	1,507	-0,079	3,202	0,987	0,611
TCA	12,556	12,000	22,000	3,000	3,580	-0,182	3,008	1,983	0,371
X/P	2,837	2,608	9,986	-9,426	2,899	-0,416	4,760	56,489	0,000

جدول 4. دوگانگی‌های متغیرها

Variables dichotomiques			
	Modalités	effectifs	Fréquences (%)
Cumul	0	159	44,2
	1	201	55,8
Verification	0	180	50
	1	180	50
Contentieux	0	324	90
	1	36	10

ما توجه می‌کنیم که اندازه‌ی متوسط هیات مدیره، 12.55 است. به همین ترتیب، متوسط مدیران مستقل برابر با 6.380 درصد است. در واقع، ما متوجه درصد کوچکی از شاخص‌های مستقل در شرکت‌های فرانسوی می‌شویم. متوسط قابل نسبت دادن به ترکیب عملکردهای موقعیت‌های اجرای شرکت و هیات مدیره، بالاتر از متوسط تفکیک این دو عملکرد، به ترتیب، 55.8 و 44.2 است. از این‌رو، تفاوت قابل ملاحظه‌ای در شدت و کیفیت اطلاعات حسابداری سنجیده شده توسط درجه‌ی محافظه‌کاری حسابداری وجود دارد (0.133).

تجزیه و تحلیل همبستگی

قبل از تخمین هر گونه رگرسیون خطی، توصیه می‌شود اطمینان حاصل شود که هیچ گونه چند-خطی بودن³² در میان متغیرهای توضیحی وجود ندارد. سپس باید چند تست، مانند تست‌های ناهمواریانی و خود-همبستگی خطا، برای رسیدن به تخمین‌های درست انجام شوند. ما، به منظور کنترل این مساله در سطح نمونه‌ی خود، ضرایب همبستگی پیرسن بین این متغیرها و همچنین «فاکتور تورم واریانس» را محاسبه می‌کنیم (جدول 5). بررسی ماتریس همبستگی نشان می‌دهد که همه‌ی ضرایب همبستگی، زیر حد 0/9 قرار دارند که مسائل جدی چندخطی بودن معمولاً از آن شروع به افزایش می‌کنند. علاوه‌براین، طبق این جدول، می‌توان مشاهده کرد که همه‌ی متغیرهای توضیحی ما دارای یک مقدار «فاکتور تورم واریانس» زیر 5 هستند، که حد پیشنهاد شده توسط گوجاراتی و کندی³³ است [56،57]. این نتایج، ما را به این نتیجه‌گیری هدایت می‌کنند که هیچ گونه مساله‌ی جدی چندخطی بودن وجود ندارد.

جدول 5. ماتریس همبستگی و تست VIF

³² multicollinearity

³³ Gujarati and Kennedy

	Perf	C-Score	TCA	ADM_IND	CUMUL	Verif	Cont	Taille	Endet	Vif
Perf	1.000									3.33
C-Score	-0.069	1.000								4.01
TCA	0.153	-0.555	1.000							3.05
ADM_IND	-0.443	-0.358	0.475	1.000						1.52
CUMUL	-0.068	0.330	0.108	-0.087	1.000					1.33
Verif	-0.059	0.378	0.472	0.562	0.072	1.000				3.54
Cont	-0.223	-0.056	-0.194	-0.155	0.091	-0.111	1.000			4.04
Taille	-0.099	0.239	-0.608	0.5079	-0.080	0.634	-0.331	1.000		1.56
Endett	-0.026	-0.047	-0.103	-0.098	0.049	-0.166	0.106	-0.212	1.000	1.77

تجزیه و تحلیل رگرسیون

مطالعه‌ی ما نمونه‌ی از 60 شرکت فرانسوی مشاهده شده در طول چند سال را پوشش می‌دهد، که طبق تعریف، منجر به تخمین مدل رگرسیون تعریف شده بالاتر از همه‌ی داده‌های پانل می‌شود. با توجه به ماهیت ویژه‌ی داده‌های پانل، ترتیب برخی مراحل اقتصادسنجی باید لزوماً رعایت شود. در ابتدا باید توجه شود که مدل اثر ثابت رد شد زیرا رگرسیون شامل متغیرهای ساختگی ناوردا در بعد زمانی است. بنابراین، یک تخمین مدل تصادفی استفاده شد و متعاقباً، تست «Breusch-Paga»، به نام «تست مضرب لاگرانژ برای تاثیر تصادفی»، برای تشخیص این که آیا اثرات خاص وجود دارند یا نه استفاده شد. به عبارت دیگر، این تست به تشخیص این که کدام مدل باید استفاده شود کمک می‌کند: مدل «یکپارچه» (pooled) یا اثر-تصادفی. نتیجه‌ی این تست (جدول 5)، در آمار کای-دو قابل توجه است ($\text{Prob} > \text{Chi}^2 = 0.0000$)، که منجر به این می‌شود که ما، وجود اثرات انفرادی را تایید کنیم. بنابراین، مدل اثر تصادفی، برای تخمین مدل‌های رگرسیون مختلف حفظ می‌شود. از آن به بعد، ناهمواریانسی، توسط انجام تست Breusch-Pagan، تست شد. در مورد تست ناهمواریانسی، فرضیه‌ی پوچ، ناهمواریانسی است، که زمانی که همه‌ی باقیمانده‌های در ضرایب رگرسیون برابر با صفر باشند، اتفاق خواهد افتاد. برای انجام این تست، ما باید مربع باقیمانده‌های ناشی از مدل اثر تصادفی را با متغیرهای توضیحی مدل‌های رگرسیون مختلف، تحت رگرسیون (پسرفت) قرار می‌دادیم. به عنوان نتیجه‌ای از این تست (جدول 5)، آمار فیشر³⁴ قابل توجهی وجود دارد ($\text{Prob} > F = 0.000$). این باعث می‌شود که ما فرضیه‌ی پوچ را رد کنیم و متعاقباً، وجود یک مساله‌ی ناهمواریانسی را تایید کنیم. در این مورد باید روش حداقل مربعات تعمیم یافته (MCG یا GLS) استفاده شود، که اصلاح را ممکن می‌سازد. اگرچه، به منظور اجرای این روش، ما باید ابتدا شکل ناهمواریانسی را شناسایی کنیم. به همین دلیل، یک تست اصلاح شده‌ی Wald با استفاده از برنامه‌ی

³⁴ Fisher's statistics

STATA انجام شد. این تست کنترل می‌کند که آیا ناهمواریانسی، بین-فردی است یا نه. تحت فرضیه‌ی پوچ، این تست فرض می‌کند که واریانس خطا برای همه‌ی افراد یکسان است و آمار، از یک کای-دو با درجه‌ی آزادی N (که در مورد ما برابر با 60 است) پیروی می‌کند. بر اساس ارزیابی P -مقدار مربوط به تست کای-دو، فرضیه‌ی پوچ را نمی‌توان پذیرفت. رد این فرضیه، علاوه‌براین، ساختار ناهمواریانسی را مشخص نمی‌کند. نتیجه‌گیری ناهمواریانسی قبلی، بدون هیچ ویژگی اضافی، یکسان باقی می‌ماند. پس از آن، برای خود-همبستگی خطا، ما تست خود-همبستگی درون-فردی Wooldridge را دنبال کردیم. نتایج این تست (جدول 5)، وجود یک خودهمبستگی سری را تایید می‌کنند ($Prob>F$ کوچکتر از 0/05 است). به طور خلاصه می‌توان بیان کرد که مسائل ناهمواریانسی و خود-همبستگی وجود دارند. در داده‌های پانل، مدلی که وجود ناهمواریانسی و خود-همبستگی را ملاحظه می‌کند مدل حداقل مربعات تعمیم یافته‌ی ممکن (FGLS) است (جدول 6).

جدول 6. نتایج تخمین‌های FGLS برای تجزیه و تحلیل اثرات تعدیل‌کننده‌ی هیات مدیره روی ارتباط بین کیفیت

اطلاعات حسابداری و عملکرد شرکت

رگرسیون FGLS سری‌های زمانی مقطعی
 ضرایب: حداقل مربعات تعمیم یافته‌ی ممکن پانل: ناهمواربستگی یا همبستگی مقطعی
 تعداد مشاهدات = ۳۶۰؛ تعداد گروه‌ها = ۴۰؛ دوره‌های زمانی = ۶
 PERF: متغیر وابسته

متغیرهای مستقل	Modèle 1	Modèle 2	Modèle 3	Modèle 4
	Coeff. (z-stat)	Coeff. (z-stat)	Coeff. (z-stat)	Coeff. (z-stat)
Constante	21,175** (1,999)	32,048*** (3,5508)	25,26*** (2,8015)	21,97*** (0,2604)
C-score	20,038*** (2,0163)	69,339*** (2,84056)	4,8284 (0,1687)	10,6955* (1,9802)
TCA	-0,1638* (-1,9719)	-0,3911*** (-3,97432)		
C-score*TCA	4,078 (1,0274)	-5,3516** (-2,0629)		
ADM_IND	0,652*** (2,2671)		0,2362* (1,7624)	
C-score*ADM_IND	0,2934* (1,9645)		1,5516* (2,0896)	
CUMUL	-4,763*** (-2,2688)			-2,5551* (-1,8532)
C-score*CUMUL	-27,965*** (-2,4266)			-11,722** (-2,068)
VERIFICATION	0,08811 (0,02932)	-0,4442 (-0,16402)	-0,567 (-0,2057)	-0,9895 (-0,3659)
CONTENTIEUX	-9,3624** (-2,4269)	-10,3677*** (-2,9212)	-9,824*** (-2,7202)	-10,107*** (-2,8054)
TAILLE	-1,42319 (-1,2584)	-1,5622 (-1,6053)	-1,3455 (-1,3582)	-1,2322 (-1,3754)
ENDET	-0,24288 (-0,15673)	-0,0875 (-0,0594)	-0,11945 (-0,08098)	-0,1421 (-0,0969)
تست مضرب لاگرانژی بروش-پانگن برای اثرات تصادفی				
Chi2	52,75	67,27	72,36	68,59
Prob>chi2	(0,000)	(0,000)	(0,000)	(0,000)
تست پروشپانگن برای ناهمواربستگی				
F-statistic	1104,35	906,66	666,43	587,66
Prob>F	(0,000)	(0,000)	(0,000)	(0,000)
تست والد برای ناهمواربستگی				
Wald chi2	304,35	33,02	43,02	43,82
Prob>chi2	(0,000)	(0,000)	(0,000)	(0,000)
تست وودریدج برای خود همبستگی				
F-statistic	70,9553	11,9592	11,3087	17,0685
Prob>F	(0,00000)	(0,000808)	(0,000985)	(0,00003)

*Significant at 10% level ** Significant at 5% level *** Significant at 1% level

در ادامه، ما نتایج تخمین FGLS مدل‌های رگرسیون مختلف را که اثر تعدیل‌کننده‌ی مشخصات هیات مدیره روی ارتباط بین کیفیت اطلاعات حسابداری سنجیده شده توسط سطح محافظه‌کاری حسابداری و عملکرد شرکت را تست می‌کنند تفسیر خواهیم کرد. ما سعی خواهیم کرد بررسی کنیم که آیا تاثیر محافظه‌کاری حسابداری روی عملکرد شرکت، توسط مشخصات مربوط به هیات مدیره تعدیل می‌شود. به عبارت دیگر، نکته‌ای که باید بررسی شود این است که آیا این اثر با توجه به اندازه‌ی هیات مدیره، استقلال مدیران، و ترکیب عملکرد مدیرعامل و رئیس هیات مدیره تغییر می‌کند. جدول زیر، تخمین‌های FGLS مدل‌های رگرسیون مختلف شامل متغیرهای مختلف مربوط به هیات مدیره را ارائه می‌دهد. از مدل‌های 2 تا 4، ما اثر تعامل هر متغیر، تنها با سطح محافظه‌کاری حسابداری را روی عملکرد شرکت تست می‌کنیم. مدل 1 به طور همزمان شامل تمامی متغیرهای مربوط به هیات مدیره و تعاملات آن‌ها با سطح محافظه‌کاری است.

با توجه به اثر تعدیل کننده‌ی هیات مدیره، واضح است که تاثیر تعامل $TCA * C\text{-score}$ منفی و در سطح 10 درصد برای مدل 10 و در سطح 1 درصد برای مدل 2 قابل توجه است. یک چنین نتیجه‌ای نشان می‌دهد که اندازه‌ی هیات مدیره دارای اثر منفی روی تعدیل ارتباط بین سطح محافظه‌کاری حسابداری و عملکرد شرکت است. این نظریه، با جان ک و سنبت، ل و لیپتون و لورسچ در مطالعه‌ی آنها [8،28] مشترک است. نویسندگان، اثر منفی اندازه‌ی هیات مدیره را پشتیبانی می‌کنند. طبق نظر جان ک و سنبت ل، اندازه‌ی هیات مدیره دارای ارتباط منفی با توانایی آن برای کار موثر است. برای لیپتون و لورسچ، اندازه‌ی هیات مدیره کاهش می‌یابد و مانع هر گونه فرایند ارتباطی می‌شود [8، 26].

مدل‌های 1 و 3 جدول زیر نشان می‌دهند که جمله‌ی تعامل $C\text{-Score} * AMD_IND$ ، مثبت و به طور ضعیفی قابل توجه است (در سطح 10 درصد). یک چنین نتیجه‌ای نشان می‌دهد که استقلال هیات مدیره دارای اثر مثبتی روی ارتباط بین محافظه‌کاری و عملکرد شرکت است. بنابراین، این حقیقت که هیات مدیره تحت تاثیر مدیران مستقل است منجر به بهبود عملکرد می‌شود. این با توجه به حقیقت تحریک می‌شود که این مدیران مستقل، با توجه به این که از تاثیر هر گونه نفوذ مدیریتی آزاد هستند، به عنوان بهترین افراد برای کنترل رهبران و محدود ساختن فضای احتیاطی آنها در نظر گرفته می‌شوند. این مدیران لزوماً به وسیله‌ی محافظت منافع سهامداران و به حداکثر رساندن ارزش شرکت هدایت می‌شوند. آنها در فرایند تصمیم‌گیری، کنترل و تصویب تصمیمات اتخاذ شده توسط رهبران، به چنان روشی مشارکت فعالانه دارند که تنها پروژه‌های ایجاد کننده‌ی ارزش برای سهامداران باید انجام شوند [17،58].

مطالعه‌ی تاثیر ترکیب عملکردهای مدیرعامل و رئیس هیات مدیره روی ارتباط بین محافظه‌کاری حسابداری و عملکرد شرکت نشان می‌دهد که این تاثیر (در سطح 1 درصد) طبق ضریب جمله‌ی تعامل $C\text{-Score} * CUMUL$ منفی و قابل توجه است. این نتیجه نشان می‌دهد که تاثیر محافظه‌کاری حسابداری روی عملکرد شرکت، در شرکت‌هایی که در آنها مدیرعامل و رئیس هیات مدیره، یک نفر هستند در مقایسه با شرکت‌هایی که در آنها تفکیک هر دو عملکرد وجود دارد، کمتر مطلوب است. یک چنین نتیجه‌گیری همچنین توسط مرور تحقیقات قبلی پشتیبانی می‌شود

[28،59،60]. این سازگار با ورودی پشتیبانی شده توسط نظریه‌ی نمایندگی است که ترکیب عملکردها را به عنوان منبع بالقوه‌ای برای تعارض منافع در نظر می‌گیرد.

ما در نهایت می‌توانیم اشاره کنیم که نتایج ما سازگار با مطالعات انجام شده توسط جان ک و سنبت ل، لپتون و لورسچ، فاما و جنسن، زهرا، گودارد و اسکات، و بوید هستند که تاثیر هیات مدیره را روی عملکرد و محافظه‌کاری حسابداری در محدوده‌ی شرکت‌ها نشان داده‌اند [28،26،18،8،60-58].

نتیجه‌گیری

ما در این مقاله سعی کردیم اثر تعدیل‌کننده‌ی هیات مدیره روی ارتباط بین محافظه‌کاری حسابداری و عملکرد شرکت را ارائه دهیم. هدف این کار دوگانه است. ما تاثیر محافظه‌کاری حسابداری روی عملکرد شرکت را درک کردیم و اثر تعدیل‌کننده‌ی هیات مدیره روی ارتباط بین محافظه‌کاری حسابداری و عملکرد شرکت را شناسایی کردیم. مفهوم عملی مطالعه‌ی ما شامل مطالعه‌ی تاثیر تعامل هیات مدیره و محافظه‌کاری حسابداری روی عملکرد شرکت است. در این رابطه، متغییر تعدیل‌کننده‌ی ما، یعنی هیات مدیره، جهت و نیروی تاثیر محافظه‌کاری حسابداری روی عملکرد شرکت را تعدیل می‌کند. شناسایی اثر تعدیل‌کننده‌ی هیات مدیره دارای اهمیت زیادی است زیرا تعدیل، اهمیت ارتباط بین محافظه‌کاری حسابداری و عملکرد شرکت را افزایش می‌دهد. در عین حال، نادیده گرفتن چنین تاثیری ممکن است منجر به نتیجه‌گیری درباره‌ی اثر احتمالی سطح پایین محافظه‌کاری حسابداری روی عملکرد شرکت شود. یک مطالعه‌ی تجربی برای تست اعتبار فرضیات ظاهر شده از تحقیقات قبلی برای تایید یا رد نتیجه‌گیری‌ها به دست آمده انجام شد. نتایج ما سازگار با نتایج برخی از مطالعات پیشین هستند. آن‌ها، در حقیقت، تصمیم‌گیری در مورد اهمیت هیات مدیره به عنوان یک مکانیسم مرکزی حاکمیت در تعدیل ارتباط بین محافظه‌کاری حسابداری و عملکرد شرکت را ممکن می‌سازد. در نتیجه، علی‌رغم نتایج کشف شده، به نظر می‌رسد که توسل به مدیران مستقل، در تعدیل ارتباط بین محافظه‌کاری حسابداری و عملکرد شرکت، موثرتر است. علاوه‌براین، تفکیک مدیرعامل و هیات مدیره برای تعدیل بهتر ارتباط بین محافظه‌کاری حسابداری و عملکرد شرکت، موثرتر خواهد بود. به طور مشابه، راهنمایی‌های کوچک، در تعدیل ارتباط بین محافظه‌کاری حسابداری و عملکرد شرکت، موثرتر واقع خواهند شد.



این مقاله، از سری مقالات ترجمه شده رایگان سایت ترجمه فا میباشد که با فرمت PDF در اختیار شما عزیزان قرار گرفته است. در صورت تمایل میتوانید با کلیک بر روی دکمه های زیر از سایر مقالات نیز استفاده نمایید:

لیست مقالات ترجمه شده ✓

لیست مقالات ترجمه شده رایگان ✓

لیست جدیدترین مقالات انگلیسی ISI ✓

سایت ترجمه فا ؛ مرجع جدیدترین مقالات ترجمه شده از نشریات معتبر خارجی